

UGOVOR O DONACIJI

Između:

a. Klinički centar Crne Gore, osnovanog u skladu sa zakonom Crne Gore, sa registrovanim sjedištem u ulici Ljubljanska bb, 81110 Podgorica, Crna Gora (u nastavku, Primalac donacije)

I

b. AMICUS PHARMA d.o.o., društvo osnovano u skladu sa zakonima Crne Gore, sa sjedištem registrovanim na adresi Bulevar Džordža Vašingtona 15, 81110 Podgorica, Crna Gora (AMICUS)

Predmet Ugovora:

DONACIJA PROIZVODA

1. OSNOVNE ODREDBE

Ovim ugovorom AMICUS primaocu donacije donira proizvode navedene u Aneksu 1, čija ukupna vrijednost iznosi 3.981,00 EUR neto + PDV 21 %. Troškove PDV-a snosi AMICUS, dok sve ostale troškove u skladu sa odgovarajućim zakonom snosi sam Primalac donacije.

Ugovorne strane saglasno konstatuju da će isporuku proizvoda AmoyDx® KRAS/NRAS Mutations Detection Kit izvršiti privredno društvo Businessmontenegro a.d., dok će isporuku proizvoda QIAamp DNA FFPE Tissue Kit izvršiti privredno društvo Farmalab d.o.o.

Primalac donacije će predmet donacije koristiti isključivo u svrhu sprovođenja aktivnosti zdravstvene zaštite za koju je Primalac donacije registrovan i predmet donacije neće biti korišćen u druge svrhe.

Donacija se odobrava na osnovu molbe za donaciju od 03. 06. 2022. (Molba).

2. IZJAVE I GARANCIJE

Primalac donacije tvrdi i garantuje AMICUS-u sljedeće:

- Da je ovaj Ugovor važeći i obavezuje Primaoca donacije, te da može da se sprovede u skladu sa odredbama Ugovora;
- Da se izvršenje i sprovođenje ovog Ugovora ne kosi ni sa jednim ugovorom, pravnim aktom niti sporazumom, usmenim ili pisanim, u kojem je Primalac donacije jedna od strana ili kojim je Primalac obavezan;
- Da je AMICUS u pisanoj formi upoznat sa svim činjenicama i informacijama koje bi mogle da materijalno utiču na odluku AMICUS-a da dodijeli traženu donaciju;

DONATION AGREEMENT

By and between:

a. Clinical Center of Montenegro, entity established pursuant to the laws of Montenegro, having registered office at Ljubljanska bb, 81110 Podgorica, Montenegro (Donee) and

b. AMICUS PHARMA d.o.o., entity established pursuant to the laws of Montenegro, having registered office at Bulevar Džordža Vašingtona 15, 81110 Podgorica, Montenegro, (AMICUS)

Concerning:

DONATION OF PRODUCTS

1. BASIC PROVISIONS

AMICUS hereby makes to the Donee a donation of products listed in Annex 1 hereto, the total value of which is 3.981,00 EUR net + PDV 21 %. Applicable VAT shall be borne by AMICUS and all other taxes applicable under applicable law shall be borne by Donee.

The parties jointly confirm that the supply of product AmoyDx® KRAS/NRAS bulk Mutations Detection Kit shall be performed by company Businessmontenegro a.d, while the supply of the product QIAamp DNA FFPE Tissue Kit shall be performed by company Farmalab d.o.o.

Donee shall use the subject of the donation exclusively for the purpose of carrying out health care activity for which Donee is registered and for no other purpose.

Donation is approved based on donation request dated 03. 06. 2022. (Request).

2. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

Donee represents and warrants to AMICUS that:

- This Agreement is legal and valid obligation binding upon Donee and enforceable in accordance with its terms,
- The execution and performance hereunder does not conflict with any agreement, instrument or understanding, oral or written, to which Donee is a party or by which it is bound,
- There is no fact or matter undisclosed in writing to AMICUS, which would materially affect AMICUS' decision to provide donation hereunder,

- Da će upotreba predmeta Donacije uvijek da bude u skladu sa ovim Ugovorom i svim primjenljivim zakonima, propisima i naredbama nadležnih organa kojima Primalac donacije podliježe.

3. PRAVA I OBAVEZE

Promjena namjene donacije koja je predmet ovog Ugovora može da se izvrši isključivo na osnovu saglasnosti AMICUS-a u pisanoj formi.

Podrazumijeva se, i AMICUS to ovim eksplicitno potvrđuje, da ne očekuje, niti zahtijeva bilo kakvu materijalnu, niti uslugu bilo kakve druge vrste zbog donacije koju je AMICUS dao.

Primalac donacije se obavezuje da nikada ne koristi bilo koji dio donacije da:

- (i) lobira ili na bilo koji drugi način pokuša da izvrši uticaj na bilo koji proces donošenja propisa,
- (ii) izvrši uticaj ili pokuša da izvrši uticaj na ishod bilo kojih određenih javnih izbora ili učestvuje ili interveniše u bilo kojoj političkoj kampanji u ime bilo kog kandidata za javnu funkciju ili da sprovodi, direktno ili indirektno, kampanju za upis u birački spisak
- (iii) direktno ili indirektno ponudi ili plati bilo koji novčani iznos ili bilo šta od vrijednosti u namjeri da utiče na bilo kog državnog službenika ili bilo koju drugu osobu da bi AMICUS neprilično dobio ili zadržao posao ili stekao nepriličnu poslovnu prednost, i da nije prihvatio, niti će prihvatiti u budućnosti, takvo plaćanje, ili
- (iv) Distribuirati donaciju bilo kom entitetu ili osobi, osim kako je navedeno u zahtjevu za donaciju u ovom Ugovoru.

Primalac donacije će voditi, u skladu sa primjenjivim zakonom, evidenciju i izvještaje u vezi sa donacijom (**Izveštaji**).

AMICUS ima prava da obavi kontrolu i provjeru Izvještaja u svakom trenutku, u skladu sa zakonskim odredbama primjenljivog zakona i to uz najavu provjere dva (2) dana unaprijed.

Primalac donacije će čuvati kopije svih priznanica i računa u vezi sa donacijom najmanje pet (5) godina od trenutka kad je donacija data.

AMICUS će organizovati isporuku doniranih proizvoda Primaocu donacije.

- The use of subject of the Donation shall at all times fully comply with this Agreement and applicable laws, regulations and orders of competent authorities to which Donee is subject.

3. RIGHTS AND OBLIGATIONS

Any changes relating to the purpose supported by donation, as envisaged hereunder, must obtain prior written approval of AMICUS.

It is understood, and AMICUS hereby expressly confirms, that there is no expectation or request of any material or other favour in return of the donation.

Donee hereby obliges to never use any portion of donation to:

- (i) lobby or otherwise attempt to exert influence on any legislation,
- (ii) exert influence or attempt to exert influence on the outcome of any specific public election or participate or intervene in any political campaign on behalf of any candidate for public office or conduct, directly or indirectly, any voter registration drive.
- (iii) directly or indirectly offer or pay any money or anything of value in an effort to influence any government official or any other person in order for AMICUS to improperly get or keep business or to gain an improper business advantage, and, has not accepted, and will not accept in the future, such a payment, or
- (iv) distribute donation to any entity or individual, other than as detailed in the Request and this Agreement.

Donee shall keep, in accordance with applicable laws and otherwise in sufficient detail, books and records on the donation herein (Records).

AMICUS is entitled to audit and inspect the Records at any time, subject to requirements of applicable laws and notice on inspection given two (2) calendar days in advance.

Donee shall maintain copies of all donation related receipts and reports for a period of at least five (5) years from the date on which Donation is considered to be made.

AMICUS shall make all necessary arrangements for the delivery of donated products to the Donee

4. USAGLAŠENOST SA PROPISIMA

Sve odredbe ovog Ugovora posljedica su obaveze AMICUS-a da u skladu sa primjenljivim zakonom organizuje adekvatne procedure kojima bi se provjeravalo da li se predmet donacije upotrebljava u svrhe navedene u Molbi i na osnovu kojih bi se dobili odgovarajući izvještaji o tome.

S obzirom na navedeno, u slučaju da se primjenjlivi zakon ili propisi promijene, Ugovorne strane se slažu da AMICUS može da zahijteva detaljnije izvještaje ili da uvede dodatne mjere i provjere, o čemu će Primalac donacije biti obaviješten.

5. NEŽELJENA DEJSTVA

Primalac donacije će bez odlaganja proslijediti kompaniji AMICUS bilo koje primjećeno neželjeno dejstvo ili reklamaciju na kvalitet, pozivom na telefon +382 20 436800 ili slanjem mejla na adresu: medinfo.montenegro@swixxbiopharma.com

6. RAZNO

Ugovorne strane u ovom Ugovoru su nezavisne i Ugovorom se ne stvara odnos zastupanja, partnerstva niti zaposlenja između Ugovornih strana. Ugovorne strane nemaju pravo da kreiraju niti da preuzmu bilo kakvu obavezu koja bi pravno obavezala drugu stranu ili da iznose tvrdnje i daju garancije u ime druge strane, bilo eksplicitno ili implicitno, niti da, na bilo koji način, obavežu drugu Ugovornu stranu. Ovim Ugovorom se ne kreiraju prava u korist bilo koje treće strane, niti je namjera ovog Ugovora da se ostvari korist za treće lice.

Sva obavještenja u vezi sa ovim Ugovorom Ugovorne strane će dobijati na adresu navedenu na početku Ugovora ili na naknadno dodatu adresu. Obavještenje se smatra uručenim kad primalac lično primi obavještenje.

Primalac donacije nema prava da prenese cijeli Ugovor ili delove Ugovora, kao ni prava i dužnosti podrazumjevano ovim Ugovorom, niti da sklopi podugovorni sporazum bez prethodnog pisanog pristanka AMICUS-a.

Ovaj Ugovor predstavlja cjelokupan dogovor sklopljen između strana u vezi sa predmetom Ugovora i pravno nadilazi svaki prethodni ugovor, sporazum ili pregovore, bilo pisane ili usmene, u vezi sa predmetom Ugovora.

U slučaju da se bilo koja odredba ovog Ugovora smatra, djelimično ili u potpunosti, nevažećom i nesprovodljivom od strane suda ili drugog odgovarajućeg organa, ostale odredbe Ugovora i ostatak Ugovora su i dalje važeće.

4. COMPLIANCE

All measures established by this Agreement reflect AMICUS' obligation under applicable laws to put reasonable efforts to establish adequate procedures for monitoring if the donation is used for the purpose for which it was made and to obtain full and complete records thereof.

Because of the above, in case applicable law or regulations change, parties acknowledge that AMICUS might require reports in more detail, or introduce additional measures and checks, on which changes Donee shall be notified.

5. ADVERSE DRUG EXPERIENCE / RECALL

Donne shall immediately send to AMICUS any noticed adverse effect or product complain:
by phone: +382 20 436800 or e-mail:
medinfo.montenegro@swixxbiopharma.com

6. MISCELLANEOUS

Parties hereto are independent contractors, and nothing herein created the relationship of agency, partnership or employment between the Parties. Neither party shall be entitled to create or undertake any obligations binding upon the other party or make any representations or warranties on behalf of the other party, whether express or implied, or to bind the other party in any way. Nothing herein is creative of any right for any third party or is intended to create third-party beneficiary.

All notices hereunder shall be given to recipient party's address indicated at the beginning of this Agreement or subsequently notified. Notice shall be deemed served when actually received by the addressee.

Donee is not entitled to transfer, assign, subcontract or delegate in whole or in part any of its rights or obligations under this Agreement without prior written consent of AMICUS.

This Agreement constitutes entire agreement between the parties concerning its subject matter and supersedes all previous agreements, understandings and negotiations, oral or written, relating to the subject matter hereof.

If any provision of this Agreement is held by any court or other competent authority to be invalid or unenforceable in whole or in part, other provisions of this Agreement and the remainder of the affected provision shall continue to be valid. Parties will put best

Ugovorne strane će dati sve od sebe da se nevažeće odredbe Ugovora (ili njihovi delovi) zamjene odredbom koja je u skladu sa primjenjivim zakonom, bez stvarne promjene namjere sa kojom su Ugovorne strane sklopile Ugovor.

Odricanje odgovornosti, promjene, varijacije ili dodaci ovom Ugovoru neće biti primjenljivi osim ako nijesu dati u pisanoj formi na dan ili nakon dana potpisivanja ovog Ugovora od strane obje Ugovorne strane i osim ukoliko nijesu prihvaćene od strane ovlašćenih lica u ime obje Ugovorne strane.

7. MJERODAVNI ZAKON I NADLEŽNI SUD

Ovaj Ugovor je sklopljen i tumači se u skladu sa zakonom Crne Gore bez primjene kolizionih normi. Svi sporovi koji potiču od ili su u vezi sa ovim Ugovorom rješavaće se pred Privrednim sudom Crne Gore.

Ugovorne strane izjavljuju da su pročitale, razumjele i da se slažu sa odredbama Ugovora, te da je Ugovor potpisan u tri primjerka (jedan ostaje kod Primaoca donacije, a druga dva kod AMICUS-a) od strane ovlašćenih predstavnika na sljedećoj strani za potpise.

AMICUS



Name/Ime: Ivana Prelevic

Title/Funkcija: Generalni direktor, GM

Date/Datum: 21.09.2022.



efforts to replace invalid provision (or part thereof) with a provision conforming to applicable laws, without material alteration of parties' initial intent.

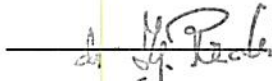
No waiver, alteration, variation or addition to this Agreement shall be effective unless made in writing on or after the date of signature of this Agreement by both parties and accepted by an authorised signatory of both parties.

7. LAW AND FORUM

This Agreement is construed and shall be interpreted in accordance with the laws of Montenegro without reference to its conflict of law provisions. Any dispute from or in relation to this Agreement shall be settled before The Commercial court of Montenegro.

The parties declare they read, understood and agree to the terms of this Agreement and in witness thereof have it signed in three counterparts (one for Donee and two for AMICUS) by their authorized representatives on the signature page that follows.

DONEE / PRIMALAC DONACIJE



Name/Ime: Dr Ljiljana Radulovic

Title/Funkcija: Direktor

Date/Datum:



AMICUS  **Montenegro**

a Solka BioPharma company
Klinički centar Crne Gore
Ljubljanska bb, Podgorica

n/r direktoru: dr Ljiljana Radulovic

Dana: 21. 9. 2022.

Predmet: Pismo o namjerama o donaciji

Poštovani,

U cilju podrške vašeg rada i unapređenja uslova u kojima se liječe pacijenti, a kao odgovor na molbu koju ste nam uputili 3. 6. 2022., privredno društvo AMICUS PHARMA d.o.o., izražava namjeru da Kliničkom centru Crne Gore, Podgorica, omogući donaciju medicinske opreme i to:

Proizvod/ Product	Jedinična neto cijena /Unit Net Price [EUR]	Količina/ Quantity	Ukupna neto vrijednost/ Total Net Value	Ukupna vrijednost sa PDV/ Total Value with VAT included [EUR]	PDV/ VAT [%]
AmoyDx® KRAS/NRAS bulk Mutations Detection Kit (24 t)	3.526,00	1	3.526,00	4.266,46	21
QIAamp DNA FFPE Tissue Kit, proizvodjača Qiagen (1x50)	455,00	1	455,00	550,55	21

AMICUS PHARMA d.o.o.

Br. 205

21.09.2022.god.
PODGORICA

Crna Gora
KLINIČKI CENTAR CRNE GORE
Broj 03/01.. 25520
Podgorica, 21.09.2022.g.

Ukupna vrijednost donacije je 3.981,00 EUR, plus 21% PDV.

U svrhu izvršenja gore navedene donacije, potrebno je da potpišete Ugovor o donaciji koji je u prilogu ovog pisma i tako potpisan dokument nam dostavite, kako bismo bili u mogućnosti da izvršimo isporuku navedenog proizvoda. Svaka promjena cijena proizvoda koji je predmet donacije biće praćena Aneksom ugovora o promjeni cijene donacije.

Predmet donacije nije namijenjen za dalju prodaju, već isključivo za potrebe Kliničkog centra Crne Gore, Podgorica.

Dinamika isporuke doniranog proizvoda biće usklađena sa potrebama Kliničkog centra Crne Gore, Podgorica. Donacija je bezuslovna.

Odredbe ovog Pisma i činjenica da je potpisano su povjerljivog karaktera.

Primalac se obavezuje da ne otkriva trećim licima činjenicu da ovo Pismo postoji, njegovu sadržinu, podatke o identitetu kompanije AMICUS, kao ni bilo koje informacije u vezi sa donacijom.

Na odnose kompanije AMICUS i Primaoca primjenjivaće se propisi države Crne Gore.

AMICUS i Primalac su nezavisni entiteti i ovim Pismom se ne uspostavlja drugačiji odnos među njima.

Molimo vas da prijem i saglasnost sa ovim Pismom potvrdite svojim potpisom i da nam pošaljete tako potpisani primjerak.

Za AMICUS

Potpis: _____

Abelud

21.09.2022.



Prijem i saglasnost sa ovim Pismom potvrđuje za Primaoca

Potpis: _____

Datum: _____